

Xàbia, cittadina costiera a nord della Costa Blanca, è stata, durante i secoli, la sede delle principali culture mediterranee che hanno influito su vari aspetti della sua cultura.

Fortificata nel Medio Evo, il **centro storico** conserva il suo particolare dedalo di vie, costellate di facciate bianche, portoni arcuati, grandi e forgiate finestre gotiche, il tutto rifinito dal platerama secco caratteristico della regione. Distinguiamo un edificio emblematico, la Chiesa/Fortezza San Bartolomé, costruita fra il XIV° e il XVI° secolo, di stile gotico isabelliano e dichiarata Monumento Artistico Nazionale. Il Museo archeologico / etnografico "Soler Blasco", palazzo gotico del XVII°, e il Mercato coperto sono edifici altrettanto notevoli.

Il **Porto (Duanes de la Mar)**, vecchio quartiere di pescatori, conserva ancora oggi le sue vie strette dalle case bianche. La Chiesa della Mare de Déu di Loreto (1967), dell'esempio d'architettura religiosa avanguardista, nonché la "Casa del Cable", utilizzata come sala di mostre, sono visite da non mancare.

Ubicata nel centro della baia, la **Spaggia, "Playa del Arenal"**, principale nucleo turistico di Xàbia, si distingue per la sua vasta offerta di svaghi e la sua gastronomia.

Il suo ricco patrimonio naturale, di gran valore ecologico rappresenta indubbiamente l'aspetto più notevole di Xàbia e le conferisce una notevole diversità di paesaggi. Delimitata dai capi di San Antonio e della Nau, Xàbia ci offre, disseminati sul suo esteso litorale, una successione di 15 **punti di osservazione** nonché una gran varietà d'**insenature e spiagge**. Un vasto reticolato di sentieri escursionistici vi permetterà di percorrere i vari spazi naturali protetti della località e in modo particolare il Parco Naturale del Montgó in cui si ergono 11 mulini a vento.

Xàbia è una cittadina in cui la vita è piacevole e che è possibile visitare durante tutto l'anno grazie al suo clima temperato e alla sua abbondante **offerta culturale, sportiva e festiva**. Infatti propone una moltitudine d'eventi culturali ed un'ampia scelta di feste popolari.

Хавса, маленький портовый город на севере Коста Blanca на протяжении веков был колыбелью основных средиземноморских культур, которые оставили свои следы в его культуре.

Исторический центр, обнесенный стеной в Средневековье, сохранил своеобразные улочки, вдоль которых стоят дома с белыми фасадами, арочными порталами, готическими окнами с ковкой и все это отделано туфом (камень), типичный в этой области. Среди эмблематических зданий города выделяется Церковь-Крепость Сан-Бартоломе, построенная между XIV и XVI веками в стиле «исабеллена» (направление готической архитектуры, возникшее в Испании в к. XV-нач. XVI вв.). Церковь была объявлена национальным достоянием города. Другие важные здания: Археологический этнографический музей «Солер Бласко», готический замок XVII века и Праздничественный Рынок.

Эль-порт (Duanes de la Mar), старый рыболовецкий квартал до сих пор сохранил свои узкие улочки с побеленными домами. Обязательно посетите Церковь Маре-де-Дю-де-Лорето, 1967 года. Это выдающийся пример авангардной религиозной архитектуры, наряду с «Домом Дель-Кабле», который используется как выставочный зал.

Прямо в центре бухты, находим пляж Ареналь, главный туристический центр Хавсы, который выделяется широким ассортиментом гастрономических и туристических предложений, а также и проведение досуга.

Но без сомнения, самое важное в Хавсе это природные богатства, которые имеют огромное экологическое значение и предлагают красивый пейзажи. Обрамленный мысами Сан-Антонио и Ла-Нау, на протяжении своего растнутого побережья, город предлагает нам 15 смотровых площадок, и наряду с ними большое разнообразие бухт и пляжей. Сеть пешеходных троп проходит через различные заповедные муниципальные природные парки, среди которых особенно выделяется Национальный парк дель-Монтго, где возвышаются 11 ветряных мельниц.

Богатый климат и разнообразные культурные, спортивные и праздничные программы позволят наслаждаться Хавсей круглый год. Примерами этому служат множество культурных мероприятий и широкий выбор народных праздников.



Xàbia, pequeña ciudad marinera al norte de la costa Blanca, ha sido a lo largo de los siglos asentamiento de los principales culturas mediterráneas, que han dejado su huella en diferentes aspectos de su cultura.

El **Centro Histórico**, en época medieval amurallado, conserva su peculiar entramado de calles, salpicadas de fachadas blancas, portales arqueados, ventanales góticos y forjados, todo ello rematado por la característica piedra tosca de la zona. Como edificio emblemático, destacamos la Iglesia-Fortaleza de San Bartolomé, construida entre los siglos XIV al XVI, de estilo gótico isabelino, y declarada Monumento Artístico Nacional. Otros edificios relevantes son: El "Museo Arqueológico y Etnográfico Soler Blasco", palacio gótico del s. XVII y el Mercado de Abastos.

El **Port (Duanes de la Mar)**, antiguo barrio de pescadores, aún hoy conserva sus estrechas calles con casitas encaladas. Es visita obligada la Iglesia de la Mare de Déu de Loreto, de 1967, destacado ejemplo de la arquitectura religiosa de vanguardia, así como la "Casa del Cable", utilizada como sala de exposiciones.

Situada en el centro de la bahía, encontramos la **Playa del Arenal**, principal núcleo turístico de Xàbia, que destaca por su amplia oferta de ocio y gastronomía.

Pero sin duda alguna, lo más destacable de Xàbia es su rico **patrimonio natural** de gran valor ecológico y que le confiere una gran variedad de paisajes. Enmarcada por los Cabos de San Antonio y de la Nau, nos ofrece a lo largo de su extenso litoral, una sucesión de 15 **miradores**, así como una gran variedad de **calas y playas**. Una amplia red de senderos recorren los diferentes espacios naturales protegidos del municipio, entre los que destaca el PN del Montgó, donde se levantan 11 Molinos de Viento.

Su suave clima y su rica **oferta cultural, deportiva y festiva** hacen que Xàbia se pueda disfrutar durante todo el año. Ejemplo de ello son la multitud de eventos culturales y el amplia abanico de fiestas populares.

Xàbia, poble mariner del nord de la Costa Blanca, ha estat al llarg dels segles assentament de les principals cultures mediterrànies, que han deixat empremta en diferents aspectes de la seua cultura.

El **Centre Històric**, en època medieval emmurallat, conserva un peculiar entramat de carrers esgürlats de façanes blanques, portals arquejats, finestres gòtics i forjats; tot rematat per la característica pedra tosca de la zona. Com a edifici emblemàtic, destaca l'església-fortalesa de Sant Bartomeu, construïda entre els segles XIV al XVI, d'estil gòtic isabelí, i declarada Monument Artístic Nacional a més de Bé d'Interès Cultural (BIC). Altres edificis rellevants són el Museu Arqueològic i Etnogràfic Soler Blasco-palau gòtic del s. XVII- i el Mercat d'Abastos.

El **Port (Duanes de la Mar)**, antic barri de pescadors, conserva els seus estrets carrers amb casetes embianquidades. És visita obligada l'església de la Mare de Déu de Loreto, de 1967, destacat exemple de l'arquitectura religiosa d'avantguarda així com la "Casa del Cable", adequada actualment com a sala d'exposicions.

Situada en el centre de la badia està la **platja de l'Arenal**, principal nucli turístic de Xàbia i que destaca per la seua àmplia oferta d'oci i gastronomia.

Però sens dubte el més destacable de Xàbia és el seu ric **patrimoni natural**, de gran valor ecològic i que li confereix una gran varietat de paisatges. Enmarcada pels caps de Sant Antoni i de La Nau, ens ofereix al llarg del seu extens litoral una successió de 15 **miradors** així com una gran varietat de **calas i platges**. Una àmplia xarxa de sendes recorre els diferents espais naturals protegits del municipi, entre els que destaca el Parc Natural del Montgó, on s'alcen onze antics molins de vent.

El suau clima i la rica **oferta cultural, esportiva i festiva** fan que Xàbia es pugui disfrutar durant tot l'any. Exemples d'això són el granapat d'esdeveniments culturals i el ventall de festes populars que s'hi celebren.

Teléfonos de Interés / Telefons d'Interés
Numeri di telefono utili / Номера телефонов

AYUNTAMIENTO 96 579 05 00
AJUNTAMENT / COMUNE / МЭРИЯ

POLICIA LOCAL 96 579 00 81
POLICIA LOCAL / POLIZIA LOCALE / ГОРОДСКАЯ ПОЛИЦИЯ

GUARDIA CIVIL 96 579 10 85
GUARDIA CIVIL / POLIZIA STATALE / ГРАЖДАНСКАЯ ПОЛИЦИЯ

CENTRO DE SALUD (Urgencias 24h.) 96 642 81 63
CENTRE DE SALUT (Urgències 24h. / PRONTO SOCCORSO (Urgenze 24 ore) / БОЛЬНИЦА (Скорая помощь 24 ч.)

CENTRO DE SALUD (Xàbia Històrica) 96 642 81 50
CENTRE DE SALUT (Xàbia Històrica) / AMBULATORIO MEDICO (Xàbia Històrica) / МЕД. УЧРЕЖДЕНИЕ (Хавса историческая)

CENTRO DE SALUD (PUERTO) 96 642 96 60
CENTRE DE SALUT (PORT) / AMBULATORIO MEDICO (PORTO) / МЕД. УЧРЕЖДЕНИЕ (Порт)

EMERGENCIAS 112
EMERGENCIES / EMERGENZE / АВАРИЙНЫЕ СЛУЖБЫ

MUSEO ETNOLÓGICO SOLER BLASCO 96 579 10 98
MUSEU / MUSEU / МУЗЕЙ

RADIO TAXI 96 579 32 24

TOURIST INFO CENTRE

Pl. de l'esglesia 4
03730 Xàbia (Alicante)
T 96 579 43 56 - F 96 579 63 17
xabiacentre@touristinfo.net

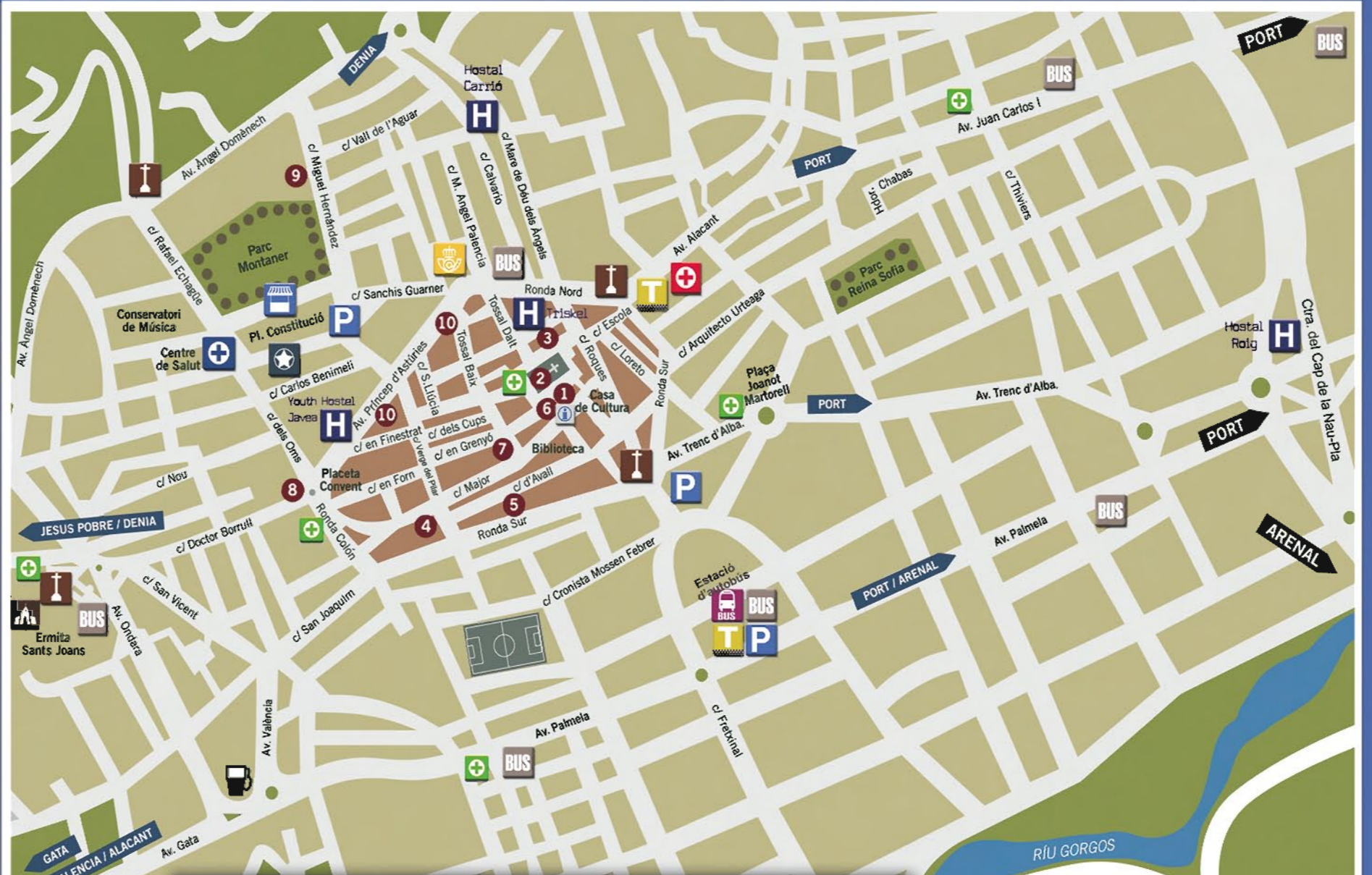
TOURIST INFO PORT

Pl. del presidente Sr. Adolfo Suárez, 11
03730 Xàbia (Alicante)
T 96 579 07 36 - F 96 579 60 57
info@xabia.org

TOURIST INFO ARENAL

Ctra. Cap de la Nau-Plà. 122. Urb La Plaza
03730 Xàbia (Alicante)
T 96 646 06 05 - F 96 579 62 58
xabiaarenal@touristinfo.net





- ### RUTAS DE SENDERISMO
- PR CV 366 PORT-MONTGÓ**
16 km. / 6h. 45' / Medio-Alta
 - PR CV 354 GRANADELLA**
13'6 km. / 4h. 30' / Media
 - SL CV 97 CALA BARRACA**
1'5 km. / 45' / Baja
 - SL CV 96 CAP PRIM**
2'1 km. / 1h. / Baja
 - SL CV 99 ERMITA SANTA LLÚCIA**
2'4 km. / 1h. / Baja

Información monumentos / Informazioni sui monumenti / Информация о монументах

- AYUNTAMIENTO** (s. XVII, reformada s. XX)
Lunes a Viernes de 09.00 a 14.00 h.
AJUNTAMENT de Xàbia reformada s. XX
De Dilluns a Divendres de 09.00 a 14.00 h.
COMUNE (Xàbia reformada s. XX)
De Lunet a Venetreda de 09.00 a 14.00 h.
Муниципалитет (Xàbia reformada s. XX)
С понедельника до пятницы с 09.00 до 14.00 ч.
- IGLESIA SANT BARTOMEU** (1518) Estil gòtic isabel·lino
ESGLÉSIA (1518) Estil gòtic isabel·lino
Монастир Архієпископський
CHIESA (1518) Stile gòtic isabelliano
Monument artistico nacional.
ЦЕРКОВЬ (1518) Национальное достояние
Стиль исабеллин.
С понедельника до пятницы с 09.00 до 12.30 ч.
- MERCADO DE ABASTOS** (1946) Mercado on el Gòtic-Clàssic
Lunes a Viernes de 08.00 a 13.30 h. y de 17.00 a 20.00 h. Sábados de 08.00 a 13.30 h.
MERCAT (1946) Mercat on Gòtic-Clàssic
De Dilluns a Divendres de 08.00 a 13.30 h. i 17.00 a 20.00 h. Dissabte de 08.00 a 13.30 h.
MERCATO (1946) Mercato on Gòtic-Clàssic
Da Lunet a Venetreda de 08.00 a 13.30 h. e da 17.00 a 20.00 h. Sabatada de 08.00 a 13.30 h.
РЫНОК (1946) Рыночная торговля
С понедельника до пятницы с 08.00 до 13.30 ч. и с 17.00 до 20.00 ч. Суббота с 08.00 до 13.30 ч.
- "CA LAMBERT"** (1857) Estil Eclectico
Casa de la burgesia local
"CA LAMBERT" (1857) Estil Eclectico
Casa de la burgesia local
"CA LAMBERT" (1857) Стиль эклектич.
Casa della borghesia locale
"КА ЛАМБЕРТ" (1857) Эклектический стиль. Дом местной буржуазии. Старая аптека начала XX века.
- CAPILLA DE SANTA ANNA** (1502)
CAPELLA de Gòtic hospital medieval (1502)
CAPPELLA dell'antico ospedale medievale (1502)
ЧАСОВНЯ (1502) Часовня старого средневекового госпиталя.
С понедельника до пятницы с 09.00 до 14.00 ч.
- CEMENTERIO MEDIEVAL** de la Plaza de la Iglesia (s. XIV)
En el subsuelo de la oficina de turismo.
FOSSAR MEDIEVAL de la Plaça de l'Església (s. XIV)
CIMITERO MEDIEVAL de Plaça della Chiesa (XIV s.)
СРЕДНЕВЕКОВОЕ КЛАДИЩЕ на площади дел-ла-Иглесия (XIV в.).
- MUSEO ARQUEOLÓGICO Y ETNOGRÁFICO SOLER BLASCO**
Lunes a Viernes de 10.00 a 13.00 y de 17.00 a 20.00 h. Sábados de 10.00 a 13.00 h.
MUSEU (s. XIV) Dimarts a Divendres 10.00 a 13.00 i 17.00 a 20.00 h. Dissabte i Diumenge 10.00 a 13.00 h.
- MUSEO (s. XIV)** De Martes a Venetreda de 10.00 a 13.00 e da 17.00 a 20.00. Sabatada e Domingada de 10.00 a 13.00 h.
Музей (XVII в.) Со вторника до пятницы с 10.00 до 13.00 и с 17.00 до 20.00 ч. Суббота и воскресенье с 10.00 до 13.00 ч.
- CONVENTO** (1946) Substituït el destruït convento de los Mínims.
CONVENT (1946) Substituït el destruït convent dels Mínims.
МОНАСТЫРЬ (1946) Замінився знищений монастир дел-лос-Минимос.
- RIURAL ARNADA** (s. XIX) Edifici que acompanyava a les cases de camp, destinat al secat i l'elaboració de la panxa.
RURAL (s. XIX) Edifici que acompanyava a les cases de camp, destinat al secat i l'elaboració de la panxa.
РИУРАЛ (XIX в.) Здание, что стояло рядом с фермами, предназначенные для сушки и производства ижины.
- MURALLA** Reconstrucció del tracat de les muralles medievals, demuntades en 1874.
MURALLA Reconstrucció del tracat de les muralles medievals demuntades el 1874.
МУРАВАЛЯ Реконструкція трацату стіни середньовічної фортеці, знищеної в 1874 року.
КРЕПОСТНАЯ СТЕНА Реконструкция средневековой стены так как она проходила раньше, разрушенная в 1874 году.
- IGLESIA MARE DE DÉU DE LORETO** (1967) Destaca el seu caràcter de modern en forma de barca.
ESGLÉSIA (1967) Destaca el seu caràcter de moderna en forma de barca.
CHIESA (1967) Ricca per la sua cooperatura di legno a forma di barca.
ЦЕРКОВЬ (1967) Виділяється її дерев'яною кришкою в стилі човна.

PUNTOS de INTERÉS / Punts d'interès / Punti di interesse / Места представляющие интерес

- Miradores / Miradors
Belvedere / Смотровые площадки
- Calas y playas / Calas i platges
Insensature e spiagge / Бухты и пляжи
- Ermita / Ermita
Eremita / Скит
- Cruz roja / Creu roja
Croze rossa / Красный Крест
- Centro sanitario / Centre de salut
Ambulatorio medico / Поліклініка (врачи)
- Camping / Camping
Campesio / Кемпинг
- Correos / Correus
Posta / Почта
- Parking / Parking
Parccheggio / Паркинг
- Oficina de turismo / Oficina de turisme
Ufficio turistico / Турбюро
- Hotel / Hotel
Alberg / Гостиница
- Parada bus local / Parada bus local
Fermata di autobus locale / Автобусная остановка
- Parada bus ALSA / Parada bus ALSA
Fermata di autobus ALSA / Автовокзал
- Taxi / Taxi
Taxi / Такси
- Polizia local / Polizia local
Polizia locale / Городская полиция
- Guardia civil / Guardia civil
Polizia statale / Гражданская полиция
- Cruces / Creus
Croce / Перекрестки
- Mercadillo / Mercadillo
Mercato / Блошиный рынок
- Rutas de Senderismo / Rutes de Senderisme
Sentier / Маршруты пешего туризма
- Ruta en bicicleta / Ruta en bicicleta
Percorsi in bicicletta / Велосипедные маршруты

CASA DEL TELEGRAFO (Renovada en 2003)

Exposicions temporales d'art.
Dimarts a Dissabte 10.00 a 13.00 i 17.00 a 20.00 h. Diumenge 10.00 a 13.00 h.

CASA DE LA BARRACA (Renovada en 2003)

Exposicions temporales d'art.
Dimarts a Dissabte 10.00 a 13.00 i 17.00 a 20.00 h. Diumenge 10.00 a 13.00 h.

ERMITA DEL CALVARI (s. XVIII)

Acoge la imatge de Jesús Nazareno
ERMITA (s. XVIII)
Guarda l'imatge del Jesús Nazareno
EREMO (XVIII s.)
Conserva l'immagine di Gesù il Nazareno
СКИТ (XVIII-XIX в.) В нем хранится икона Иисуса из Назарета.

ERMITA SANTA LLÚCIA (s. XVII) Ermita de consagrada

ERMITA de Consagrada (s. XVII)
EREMO "di Consagrada" alle grotte (XVII s.)
СКИТ "Скит конквисты (XVII в.)"

MOLINOS DE LA PLANA (s. XIV-XVII) Molinos de viento destinados a la fabricación de harina.

MOLINS (s. XIV-XVII) Molins de vent destinats a la fabricació de farina.
MOLINI (XIV-XVII s.) Molini a vento destinati alla fabbricazione della farina.
МЕЛНИЦИ (XIV-XVII в.) Ветряные мельницы, предназначенные для производства муки.

MONASTERIO MARE DE DÉU DELS ÀNGELS

Reformada 1964 sobre el antic Monasterio de los Jerónimos del s. XIV
MONASTERY Reformat 1964 sobre l'antic Monestir dels Jerònims del s. XIV
MONASTERO Restaurato nel 1964 sopra l'antico Monastero dei Gesuiti del secolo XIV.
МОНАСТЫРЬ Отреставровано в 1964 на старом Монастире иеронимов (XIV век).

PARQUE NATURAL DEL MONTGÓ

Centro de Interpretación del Parque
Tel: 96 642 32 05
PARC NATURAL DEL MONTGÓ Centre d'interpretació del Parc. Tel: 96 642 32 05
PARCO NATURALE DEL MONTGÓ Centro di interpretazione di Parco. Tel: 96 642 32 05
ПРИРОДНИЙ ПАРК МОНТГО (Parc Natural del Montgó / Parque Natural de Montgó). Центр исследований. Ками-Бокс-де-Дюна (Дюна) Tel: 96 642 32 05